

EL SERMÓN NOVOHISPANO
COMO TEXTO DE CULTURA
OCHO ESTUDIOS

EDS.
BLANCA LÓPEZ DE MARISCAL
Y
NANCY JOE DYER



CON PRIVILEGIO . EN NEW YORK . IDEA . 2012

BLANCA LÓPEZ DE MARISCAL, NANCY JOE DYER (EDS.)

EL SERMÓN NOVOHISPANO COMO TEXTO DE CULTURA.
OCHO ESTUDIOS

INSTITUTO DE ESTUDIOS AURISECULARES (IDEA)
COLECCIÓN «BATHIHOJA»

CONSEJO EDITOR:

DIRECTOR: VICTORIANO RONCERO (STATE UNIVERSITY OF NEW YORK-SUNY AT
STONY BROOK, ESTADOS UNIDOS)

SUBDIRECTOR: ABRAHAM MADROÑAL (CSIC-CENTRO DE CIENCIAS HUMANAS Y
SOCIALES, ESPAÑA)

SECRETARIO: CARLOS MATA INDURÁIN (GRISO-UNIVERSIDAD DE NAVARRA, ESPAÑA)

CONSEJO ASESOR:

WOLFRAM AICHINGER (UNIVERSITÄT WIEN, AUSTRIA)

TAPSIR BA (UNIVERSITÉ CHEIKH ANTA DIOP, SENEGAL)

SHOJI BANDO (KYOTO UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES, JAPÓN)

ENRICA CANCELLIERE (UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO, ITALIA)

PIERRE CIVIL (UNIVERSITÉ DE LE SORBONNE NOUVELLE-PARÍS III, FRANCIA)

RUTH FINE (THE HEBREW UNIVERSITY-JERUSALEM, ISRAEL)

LUCE LÓPEZ-BARALT (UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO, PUERTO RICO)

ANTÓNIO APOLINÁRIO LOURENÇO (UNIVERSIDADE DE COIMBRA, PORTUGAL)

VIBHA MAURYA (UNIVERSITY OF DELHI, INDIA)

ROSA PERELMUTER (UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA AT CHAPEL HILL, ESTADOS
UNIDOS)

GONZALO PONTÓN (UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA, ESPAÑA)

FRANCISCO RICO (UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA, ESPAÑA / REAL
ACADEMIA ESPAÑOLA, ESPAÑA)

GUILLERMO SERÉS (UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA, ESPAÑA)

CHRISTOPH STROSETZKI (UNIVERSITÄT MÜNSTER, ALEMANIA)

HÉLÈNE TROPÉ (UNIVERSITÉ DE LE SORBONNE NOUVELLE-PARÍS III, FRANCIA)

GERMÁN VEGA GARCÍA-LUENGOS (UNIVERSIDAD DE VALLADOLID, ESPAÑA)

EDWIN WILLIAMSON (UNIVERSITY OF OXFORD, REINO UNIDO)

Impresión: ONA. Industria gráfica S.A.
© Las editoras y los autores.

ISBN: 978-1-938795-90-9
New York, IDEA/IGAS, 2012



BLANCA LÓPEZ DE MARISCAL, NANCY JOE DYER (EDS.)

EL SERMÓN NOVOHISPANO COMO TEXTO DE CULTURA.
OCHO ESTUDIOS

ÍNDICE

PRELIMINAR	
BLANCA LÓPEZ DE MARISCAL.....	9
ESTUDIOS INTRODUCTORIOS	
PERLA CHINCHILLA	
De la <i>Compositio Loci</i> a la República de las Letras	17
NANCY JOE DYER	
Sermons of Colonial New Spain and their Women Printers, a family business	49
BLANCA LÓPEZ DE MARISCAL	
Los sermones de vidas de santos y su función ejemplar	75
ADRIÁN HERRERA FUENTES	
Exequias distantes: la oración fúnebre del padre Salinas y Córdoba en honor de don Baltasar Carlos de Austria	87
ALEJANDRA SORIA GUTIÉRREZ	
Lengua, ojos y oídos de un sermón mariano en defensa de la Inmaculada Concepción	107
MARGARITA FERNÁNDEZ DE URQUIZA	
Un sermón panegírico jesuita acerca de la Virgen de Gua- dalupe en el siglo XVIII	129
AURELIO COLLADO TORRES	
<i>El Salomón de España</i> : Un sermón de transición	139
GREGORY LEE CUELLAR	
The Imposed Silence of Idealized Memories	153

PRELIMINAR

Blanca López de Mariscal
Tecnológico de Monterrey

Este libro es el resultado de un proyecto de investigación en el que, gracias a un apoyo económico de TAMU-CONACYT, hemos participado dos equipos de investigadores pertenecientes a la frontera entre México y Estados Unidos; uno es de Texas A & M University y el otro del Tecnológico de Monterrey. Ambas instituciones, a lo largo de la historia, se han distinguido por su prestigio en el ámbito de la tecnología; así mismo, ambas han desarrollado —en el área de humanidades— programas académicos de nivel profesional y de posgrado que han sido reconocidos en el mundo entero. Más aún, las dos instituciones cuentan con bibliotecas que albergan colecciones extraordinarias de libros, antiguos y raros, de los siglos XVI, XVII y XVIII: la Biblioteca Cushing y la Biblioteca Cervantina. Estos tres siglos comprenden los períodos de los descubrimientos, las exploraciones y las colonizaciones de nuestros territorios y son, por lo tanto, los espacios temporales en los que se inicia la formación de las identidades nacionales de ambos países, los cuales comparten una misma tradición y una misma herencia cultural.

Conscientes de que los tesoros bibliográficos que se custodian en ambas universidades son depositarios de valiosa información sobre nuestra memoria cultural compartida, un equipo de trabajo en TAMU, dirigido por la Dra. Nancy Joe Dyer, y otro, en el Tecnológico de Monterrey encabezado por la Dra. Blanca López de Mariscal, decidieron emprender una investigación conjunta en la que se han involucrado estudiantes de licenciatura y de doctorado de las dos instituciones. Una de las principales tareas que identificamos fue la de elaborar los catálogos temáticos, acompañados de ocho estudios introductorios. Estos catálogos han sido elaborados a partir del acer-

vo de sermones con el que cuentan ambas universidades y se publicarán aparte, complementando los presentes estudios.

Las colecciones de sermones resultan de especial interés porque, como bien apunta Perla Chinchilla, a través de ellas podemos destacar la importancia de estas piezas oratorias «como ‘texto de cultura’, y analizar las posibilidades y límites de su utilización como documento histórico en el estudio de lo social»¹. En ellos descubrimos los valores religiosos, las costumbres y las prácticas de vida, propias de los novohispanos.

Las bibliotecas que guardan colecciones de libros novohispanos, antiguos y raros, suelen contar con un nutrido acervo de sermones, pero, generalmente, estos no se encuentran catalogados en forma individual por lo que resulta difícil consultarlos. El investigador que desea emprender su estudio suele encontrarse con un universo caótico que requiere un gran esfuerzo para organizar estos impresos. Por eso, hemos resuelto iniciar nuestro trabajo con la elaboración de catálogos temáticos y descriptivos que permitan al usuario explorar y analizar con facilidad este corpus.

La catalogación temática nos ha permitido observar una serie de datos interesantes con respecto a diferentes rubros; por ejemplo, en la Biblioteca Cervantina predominan los sermones del siglo XVIII, ya que contamos con 213 sermones de este siglo, mientras que del siglo XVII solo tenemos 73. Debemos aclarar que no son estos los únicos sermones que existen en la Biblioteca Cervantina, dado que en este proyecto de investigación clasificamos solamente los sermones provenientes de las colecciones Salvador Ugarte, de la que registramos 236 sermones; G. Conway, de la que se catalogamos 47 y Méndez Plancarte, en la que localizamos solamente 3. Queda pendiente la revisión del fondo Conde-Zambrano para una futura investigación.

Con respecto a las congregaciones y órdenes religiosas podemos observar que predominan los sermones cuya autoría proviene del clero secular, de los cuales contamos con 106; les siguen los franciscanos de quienes tenemos 59 sermones; después, los jesuitas con 52 sermones; luego, los dominicos con 36 sermones y, a continuación, se encuentran los agustinos, los mercedarios y los carmelitas con 11, 15 y 17 sermones respectivamente. No es extraño que sea, justamente, el clero secular quien tenga mayor acceso a la publicación de sus

¹ Ver el artículo de Perla Chinchilla en este mismo volumen.

sermones, ya que, durante estos siglos, la imprenta se encontraba regulada por la alta jerarquía de la Iglesia. Es también explicable que le sigan los franciscanos y los jesuitas, puesto que los primeros tenían una enorme cobertura en el territorio novohispano a través de sus iglesias y conventos, mientras que los jesuitas ejercían su ministerio entre la población criolla y mestiza.

La información sobre los impresores arroja también datos interesantes, especialmente aquellos que están relacionados con las familias de impresores; por ejemplo, la dinastía de Juan de Rivera, de cuyos talleres hemos inventariado 72 sermones, estuvo vigente a lo largo de 80 años, desde 1683 —en que dentro de nuestra colección aparece por primera vez un sermón publicado por Juan de Rivera— hasta 1763, fecha en que la imprenta había pasado a manos de los herederos de doña María de Rivera, viuda del fundador. Los Rodríguez Lupercio parecen también haber sido asiduamente solicitados para la publicación de sermones; de su imprenta —manejada por Francisco Rodríguez Lupercio, su viuda y los herederos de su viuda— contamos con 37 sermones que se produjeron a lo largo de 61 años, entre 1667 y 1728. También los Zúñiga y Ontiveros fueron encargados de la producción de 37 sermones entre 1762 y 1799; la dinastía empieza con Cristóbal y Felipe, y termina con Mariano de Zúñiga y Ontiveros. La familia de Joseph Bernardo de Hogal aparece también como una de las familias destacadas; entre el fundador, la viuda y los herederos, se publicaron 27 de los sermones de nuestra colección durante 32 años (1725 a 1757). Solo nos queda destacar, como otro de los nombres importantes, el de Joseph de Jáuregui, cuya imprenta estuvo en funcionamiento a lo largo de 23 años, entre 1771 y 1794. No todas las imprentas estaban relacionadas con una familia; existían talleres que aparecen bajo nombres como Biblioteca Mexicana o Antiguo Colegio de San Ildefonso, en los que también se llevaron a cabo trabajos de impresión y a los que se encargó un buen número de sermones.

No podemos hacer una relación directa entre el impresor y la congregación o las órdenes religiosas, solo podemos decir que, durante el siglo xvii, predominan los impresos de la viuda de Bernardo Calderón, Francisco Rodríguez Lupercio y su viuda, Diego Fernández de León, Juan de Ribera y su viuda María de Benavides; todos ellos publican sin hacer distinción de congregación u orden religiosa.

Encontramos también información muy interesante sobre los personajes y los eventos a los que los sermones estaban dedicados; por ejemplo, predominan los sermones dedicados a María; en total, encontramos 86, y dentro de las diferentes advocaciones marianas destaca la Virgen de Guadalupe mexicana, a quien se dedican 40 sermones. Contamos con 84 sermones dedicados a diferentes santos y de ellos solo 8 abordan vidas de santas. Curiosamente los sermones dedicados a la figura de Jesucristo son tan solo 8 y, de la misma forma, son muy escasos los que están dedicados a la celebración que se estaba llevando a cabo dentro del calendario litúrgico; entre ellos destacan los que hablan del tiempo de la Cuaresma y los de la festividad de Pentecostés. Un número, también modesto, se dedica a las exequias y honras fúnebres de nobles (12), religiosas (15) y frailes (8). Aun así, la perspectiva de conjunto de las materias y los personajes a quienes los diferentes sermones estaban dedicados, nos proporciona un panorama general de la forma con que se celebraban las festividades novohispanas en el ámbito de la Iglesia; no todas, pero sí aquellas que, habiendo formado parte de la celebración eucarística, eran consideradas dignas de pasar a la posteridad a través de la imprenta. Queda pendiente, en todos los casos, hacer el análisis pormenorizado tanto de cada uno de los textos en particular, como de la rica información que nos ofrecen como documentos de cultura. En cuanto equipo de investigación esperamos que la tabla que aquí ofrecemos sea un instrumento de utilidad para aquellos investigadores que deseen emprender este tipo de análisis. Hasta este momento podemos reportar que ya se están realizando tres tesis doctorales que se derivan de esta investigación; una de ellas, sobre un festejo guadalupano en Zacatecas, en 1758; otra tiene como corpus de análisis un grupo de sermones sobre la vida de Santa Teresa y la tercera analiza una serie de sermones jesuíticos.

Los datos catalogados se complementan con los ocho estudios aquí publicados, que nos introducen al tema. Perla Chinchilla, en su artículo «De la *Compositio Loci* a la República de las Letras», define las características del sermón y las partes que lo componen. La investigación que ella ha desarrollado pretende destacar la importancia del sermón como «texto de cultura» y analizar las posibilidades y límites de su utilización como documento histórico en el estudio de lo social. Perla nos hace ver que la predicación comprende un espacio muy amplio, asunto que con frecuencia se pasa por alto.

Aunque los sermones se predicaban a todo lo ancho y largo de la cristiandad, la «oratoria sagrada» fue cultivada solo por la elite de predicadores, y solo ésta llegó a las imprentas; por lo tanto, es la única fuente a la que hoy en día podemos tener acceso.

El artículo de Nancy Joe Dyer, «Sermons of Colonial New Spain and their Women Printers, a family business», se enfoca en el estudio de las mujeres impresoras en la Nueva España, a partir de los sermones que forman parte del acervo de la Cushing Library en TAMU. El propósito del artículo es construir el perfil de las mujeres que, al enviudar de un impresor establecido, llegaron a manejar los talleres y que, posteriormente, heredaron el oficio a su descendencia, formando así dinastías de impresores. Dyer nos hace ver que esta era una práctica común en la España del siglo xv y el siglo xvi; por ese motivo no es raro que el modelo se replicara en los territorios dominados por la Corona. El artículo recupera la información sobre la vida profesional e intelectual de dichas impresoras; esta información se encuentra en los trabajos de las impresoras y nos da una nueva perspectiva del negocio de la impresión en la Nueva España.

En «Los sermones de vidas de santos y su función ejemplar», Blanca López de Mariscal hace un estudio de la forma en que el sermón, dedicado a la vida de un santo, daba al predicador la posibilidad de lucir sus artes retóricas, ya que este tipo de sermón suele compartir una serie de características con los relatos que se conocían con el nombre de Vidas de santos. Tanto las Vidas como los sermones dedicados a la vida de un santo son ante todo textos hagiográficos, cuyos protagonistas son personajes modélicos. El estudio se centra en una serie de sermones de la Compañía de Jesús; sus predicadores tenían especial predilección por San Ignacio de Loyola, San Francisco de Borja y San Luis Gonzaga, ya que los tres son definitivamente santos emblemáticos de la orden. Se revisó también un sermón jesuita dedicado a una Sierva de Dios, Catarina de San Juana, conocida popularmente como la China Poblana, cuyo proceso de canonización estaba siendo apoyado por la orden.

En «Exequias distantes: la oración fúnebre del padre Salinas y Córdoba en honor de Don Baltasar Carlos de Austria (1647)», Adrián Herrera Fuentes realiza un análisis de un sermón fúnebre —compuesto por el padre fray Buenaventura de Salinas y Córdoba, calificador de la Santa Inquisición de Lima, Perú, para el virrey de la

Nueva España, Conde de Salvatierra— en honor de Don Baltasar Carlos de Austria, príncipe heredero de la Corona española. El estudio hace una revisión rápida del contexto histórico dentro del que se produce el sermón; finalmente, realiza un análisis a nivel semántico, pragmático y sintáctico de diversos pasajes de dicho texto con la finalidad de demostrar cómo éste fue producido con el propósito de crear una presencia ubicua de las figuras de poder y de legitimarlas. Como destaca Herrera, este tipo de textos tejen lazos de seguridad entre la metrópoli y las colonias a partir de sus más importantes instituciones: la Monarquía y la Iglesia Católica.

El sermón que se presenta en el estudio de Alejandra Soria, «Lengua, ojos y oídos de un sermón mariano en defensa de la Inmaculada Concepción», fue predicado el 13 de diciembre de 1699, en la Real y Pontificia Universidad de México, por el fraile franciscano José Jardón, en presencia del virrey don José Sarmiento Valladares. *Lengua, ojos y oídos de una mujer Panegirista de la gracia contra la mudez, sordera y ceguera de un Demonio enemigo de la Virginal pureza*, es el título del sermón mariano que tiene por objeto comprobar, de manera irrefutable, «el primero, puro, inmaculado instante de la Concepción de María Santísima». En este estudio se analiza la estructura y disposición del sermón mariano, y se demuestra que este tipo de textos más que persuadir a los fieles hacia las virtudes espirituales, termina siendo un profundo acto de manifestación de poder político.

Margarita Fernández de Urquiza en su trabajo «Un sermón panegírico jesuita acerca de la Virgen de Guadalupe en el siglo XVIII» se detiene a analizar un texto pronunciado por el jesuita Juan de Dios Ruiz en la catedral de Zacatecas, en 1758, con motivo de los festejos por la designación de la Virgen de Guadalupe como patrona principal y universal de la Nueva España. Este nombramiento pontificio, expedido por el Papa Benedicto XIV, en 1794, fue motivo de grandes fiestas en todo el territorio. El sermón que predicó Juan de Dios Ruiz se titula *La América confirmada en la gracia, o favor de María en su bellísima Imagen de Guadalupe*; en él, Fernández de Urquiza analiza las figuras retóricas para posteriormente relacionarlas con algunas pinturas y retablos de la época, que representan imágenes guadalupanas.

En «*El Salomón de España: Un sermón de transición*», Aurelio Collado Torres analiza las características propias de un sermón que

se pronunció en el marco de una serie de festejos para expresar el regocijo de la Nueva España por la entronización de Carlos III. Este sermón fue impreso en 1762, acompañando a una «relación» sobre la manera en la que se decidieron los festejos así como sobre la forma en que se realizaron. El estudio de Collado Torres aborda el sermón aludido como una pieza oratoria que es producto del tránsito de la premodernidad a la modernidad y propone una lectura desde la teoría general de sistemas hasta la sociedad de la segunda mitad del siglo XVII; dicha sociedad se vuelve más compleja en la medida con que evoluciona y genera nuevas distinciones.

Gregory Cuellar, en su artículo «The Imposed Silence of Idealized Memories», analiza un sermón que se pronunció en honor de cuatro mártires franciscanos que perdieron la vida, en 1781, en una matanza realizada por los indios Yuma. El sermón laudatorio fue pronunciado por Fray Diego Miguel Bringas de Manzaneda y Encinas en el marco de una solemne ceremonia que los superiores del Colegio de Propaganda Fide de Santa Cruz de Querétaro organizaron con motivo del traslado de los huesos y la consagración de los misioneros martirizados, padres Garcés, Juan Marcelo Díaz, José Matías Moreno y Juan Antonio Barreneche. Posteriormente, se publicó dicho sermón en México (1812) y en España (1819), convirtiéndose así en un importante testigo de la interpretación oficial del legado de los misioneros. En su trabajo, Cuellar destaca la forma en que el sermón de Bringas utiliza las sagradas escrituras para respaldar el prestigio de los mártires misioneros con una larga lista de pasajes bíblicos y para enaltecer el trabajo evangelizador de los misioneros de los Yuma; al mismo tiempo, se construye una imagen depravada y barbárica de los indios.

Los ocho estudios nos introducen de alguna manera al complejo mundo de los sermones como «textos de cultura» y nos permiten vislumbrar las múltiples posibilidades de acercamiento a este género textual.

C o l e c c i ó n B a t i h o j a



Este libro es el resultado de un proyecto de investigación apoyado con fondos de Texas A&M University (TAMU) en los Estados Unidos y el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) de México. En él han participado dos equipos de investigadores, uno de TAMU dirigido por Nancy Joe Dyer y el otro por Blanca López de Mariscal del Tecnológico de Monterrey en México. Ambas instituciones cuentan con bibliotecas que albergan colecciones extraordinarias de libros antiguos y raros: la Biblioteca Cushing y la Biblioteca Cervantina. Las colecciones de sermones de estas universidades resultan de especial interés porque a través de ellas podemos destacar la importancia de estas piezas oratorias como 'texto de cultura', y analizar su contenido como documento histórico. En ellos descubrimos una parte de los valores religiosos, costumbres y prácticas de vida propias de los novohispanos.

Blanca López de Mariscal es directora del Programa de Maestría y Doctorado en Estudios Humanísticos en el Tecnológico de Monterrey, donde imparte los cursos de Literatura novohispana, Teoría literaria y Hermenéutica. Su área de especialidad es la literatura novohispana con un énfasis especial en los relatos de viaje al Nuevo Mundo.

Nancy Joe Dyer es profesora emérita de Texas A&M University con especialidades en literatura y lingüística medieval española y novohispana, en particular la épica y las crónicas. Su interés en las crónicas franciscanas del siglo XVI en la Nueva España dio como resultado una edición crítica de los *Memoriales* de Toribio de Benavente publicada por El Colegio de México, 1996.



TECNOLÓGICO
DE MONTERREY®



CONACYT

Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología



LIBERAL ARTS
TEXAS A&M UNIVERSITY



instituto

de estudios

auriseculares

IGAS Institute of Golden Age Studies / IDEA Instituto de Estudios Auriseculares